

Des sujets parfaitement présentés et sous surveillance

Quelque 370 chevaux et poulains ont participé à l'exposition du Marché-Concours. Cette présentation s'est déroulée dans de bonnes conditions. Président de cette exposition, Eddy Von Allmen a souligné le gros effort des éleveurs pour «la présentation irréprochable et le toilettage nickel» des sujets dont «la crème est présentée à Saignelégier».

Dans ses commentaires, et au vu des résultats, le responsable a expliqué que la lignée N (Noë) se distingue dans les allures et par son excellent caractère. Au contraire des alezans, les chevaux présentant une robe foncée ont confirmé la cote qu'ils ont depuis quelque temps.

Eddy Von Allmen a indiqué que la vigilance est toujours de mise concernant la morphologie de la race, certains spécialistes s'inquiétant de la faiblesse des antérieurs. (pha)

Classements de l'exposition

Catégorie N° 1. Etalons de 5 à 14 ans: 1. Boichat Catherine et Denis, Le Noirmont, Don Flavio. Vice-champions: Monin Bernard, Glovelier, Horlando; Agroscope Haras national, Avenches, Neverland. Les étalons suivants sont classés dans l'ordre du catalogue: Bourquin Tiffany, Saint-Brais, L'Artiste; Brunner Frédérique, Les Emibois, Hontario; Agroscope Haras national, Avenches, Halloween; Agroscope Haras national, Avenches, Halipot; Lachat Gérard et Eva, Bellelay, Nadal; Gigandet Alain, Les Genevez, Vol de Nuit; Gigandet Jean-Martin, Les Genevez, Colorado; Froidevaux Marie-Antoinette, Les Emibois, Nils du Sous-Bois; Favre Brigitte, Saignelégier, Hayden PBM; Odiet Pierre-André, Pleigne, Never BW; Agroscope Haras national, Avenches, Don Ovan du Clos Virat; Gigandet Alain, Les Genevez, Hévron; Jeanbourquin André, Le Bémont, Hara-Kiri; Waefler Pierre-Alain, La Ferrière, Haribo; Gigandet Jean, Les Genevez, Carlsson; Cattin Jean-Philippe, Le Peuchapatte, Ethan; Gigandet Jean, Les Genevez, Vartan; Bourquard Patrick, Seleute, Niagara.

N° 2. Etalons de 3 et 4 ans: Champion: Odiet Pierre-André, Pleigne, Etendard du Clos Virat. Vice-champions: Monin Vincent, Glovelier, Don Juan; Agroscope Haras national, Avenches, Rencard. Les étalons suivants sont classés dans l'ordre du catalogue: Froidevaux Thierry, Saignelégier, Hydromel; Fluri Gabriel, Châtillon, Calisto; Voiblet Francis, Lovresse, Napero; Froidevaux Armand, Saignelégier, Querido MR; Chêne Jean, Damvant, Nahel des Aiges; Fluri Gabriel, Châtillon, Nitard du Mécolis; Agroscope Haras national, Avenches, Haragon.

N° 3. Pouliches nées en 2014, cat. 1: 1. Froidevaux Pierre-André, Cornol, Favela. 2. Erard Frédéric, Les Pommerats, Désirée. 3. Cattin Pascal, Saignelégier, Pépète. 4. Marchand Arlène, Epiquez, Petit Cœur Liloa. 5. Banelier Marie-Madeleine, Bévillard, Sellia. 6. Odiet Céline, Bourrignon, Ismène.

N° 4. Pouliches nées en 2014, cat. 2: 1. Donzé Amélie, Les Emibois, Jiboulée du Padoc. 2. Baume Célia, Le Bémont, Malice. 3. Sassi Simona, Aranno, Opaline des Prés. 4. Chapuis Mathieu, Réclère, Saskia. 5. Monin Bernard, Glovelier, Valdine. 6.

Monin Vincent, Glovelier, Etoile. 7. Cattin Adrien, Les Bois, Aenjie. 8. Froidevaux Dominique, Les Emibois, Sydney. 9. Chapatte Myriam, Malleray, Lorena. 10. Meyer Mélissa, Cornol, Duchesse.

N° 5. Pouliches nées en 2015, cat. 1: 1. Monin Bernard, Glovelier, Dina. 2. Froidevaux Dominique, Les Emibois, Gitane. 3. Juillard Isaure, Damvant, Cassiopée. 4. Monin François, Glovelier, Eclipse. 5. Erard Frédéric, Les Pommerats, Coco Chérie. 6. Jeannerat Josy, Saint-Ursanne, Flèche des Champs.

N° 6. Pouliches nées en 2015, cat. 2: 1. Froidevaux Pierre-André, Cornol, Nuance. 2. Steiner Daniela, Muriaux, Saïdy. 3. Koller Pierre, Bellelay, Faustine. 4. Juillard Blaise, Réclère, Attitude. 5. Berger Florian, Les Bois, Fantine. 6. Berberat Julien, Lajoux, Zazie.

N° 7. Pouliches nées en 2016, cat. 1: 1. Theurillat Thierry, Epauvillers, Sidna von den Fineta. 2. Froidevaux Pierre-André, Cornol, Henjie. 3. Gigandet Jean, Les Genevez, Divina. 4. Laville Martial & Jean-Marc, Chevenez, Navara. 5. Froidevaux Pierre-André, Cornol, Holivia. 6. Erard Frédéric, Les Pommerats, Suleika. 7. Odiet Pierre-André, Pleigne, Kapri du Mécolis. 8. Froidevaux Bastien, Champoz, Jéclipse du Padoc. 9. Odiet Pierre-André, Pleigne, Caline. 10. Juillard Arnaud, Damvant, Novena. 11. Heusler Serge, Vendlincourt, Goody de la Taraude. 12. Graber Jacques, Sornetan, Starlette.

N° 8. Pouliches nées en 2016, cat. 2: 1. Froidevaux Pierre-André, Cornol, Neverline. 2. Boillat Jean, Muriaux, Noxanne. 3. Cerf Christophe, Les Bois, Dacia. 4. Blanchard Jean-Daniel, Malleray, Eloa. 5. Theurillat Thierry, Epauvillers, Elinka. 6. Monin Vincent, Glovelier, Malice. 7. Gigandet Alain, Les Genevez, Délicia. 8. Cattin Joël, Les Breuleux, Mistinguette. 9. Erard Frédéric, Les Pommerats, Nirvana. 10. Beuret Christophe, Le Bémont, Dynastie de la Fin. 11. Beuret Christophe, Le Bémont, Destinée de la Fin. 12. Koller Pierre, Bellelay, Anémone. 13. Froidevaux Dominique, Les Emibois, India. 14. Gigandet Sarah, Les Genevez, Chiara.

N° 9. Juments suitées de 4 ans: 1. Froidevaux Armand, Saignelégier, Nikita de la Vieille. 2. Theurillat Alain, Les Breuleux, Légende. 3. Theurillat Thierry, Epauvillers, Savana. 4. Monin Vincent, Glovelier, Dynastie. 5. Froidevaux Nicolas, Le Bémont, Zazou. 6. Métille José, Saint-Ursanne, Fleurette.

N° 10. Poulains issus des juments suitées de 4 ans: 1. Monin Vincent, Glovelier, Vanille. 2. Froidevaux Bastien, Champoz, Vancouver. 3. Theurillat Thierry, Epauvillers, Carving. 4. Ackermann Christophe, Bourrignon, Little Blue.

N° 11. Juments suitées de 5 ans: 1. Froidevaux Nicolas, Le Bémont, Marquise. 2. Frésard Christian, Le Bémont, Mimi Pearls. 3. Delplanque Vanessa, Saignelégier, PetitCoeur Galantine. 4. Froidevaux Jean-Noël, Le Bémont, Félicia. 5. Froidevaux Nicolas, Delémont, Eclipse de Réclère. 6. Beuret Jean-Louis, Le Bémont, Canette.

N° 12. Poulains issus des juments suitées de 5 ans: 1. Frésard Armand, Muriaux, Harlow. 2. Froidevaux Jean-Noël, Le Bémont, Fantine. 3. Delplanque Vanessa, Saignelégier, Google. 4. Froidevaux Nicolas, Delémont, Bentley. 5. Métille José, Saint-Ursanne, Etoile. 6. Theurillat Thierry, Epauvillers, Enolo. 7. Odiet Pierre-André, Pleigne, Nashville. 8. Willemine Sandrine, Epauvillers, LC du Château. 9. Marchand Arlène, Epiquez, Joline du

Bambois. 10. Berberat Julien, Lajoux, Bip-Bip. 11. Bilat Raymond, Les Bois, Léwis.

N° 13. Juments suitées de 6 ans: 1. Koller Maude, Bourrignon, Aquarelle. 2. Theurillat Thierry, Epauvillers, Eclipse. 3. Froidevaux Jean, Delémont, Calypso. 4. Frossard Roger, Les Pommerats, PetitCoeur Majesté.

N° 14. Poulains issus des juments suitées de 6 ans: 1. Juillard Xavier, Damvant, Liberté. 2. Froidevaux Jean, Delémont, Canellev. 3. Frossard Roger, Les Pommerats, PetitCoeur Nexiste. 4. Froidevaux Julien, Saignelégier, Corona. 5. Koller Maude, Bourrignon, Astuce du Tiètre. 6. Voiblet Francis, Lovresse, Elsa.

N° 15. Juments suitées de 7 ans: 1. Odiet Pierre-André, Pleigne, Kirielle. 2. Pape Juillard Chantal, Damvant, Evidence. 3. Gigandet Alain, Les Genevez, Franisca. 4. Banelier Marie-Madeleine, Bévillard, Sissi. 5. Jeanbourquin André, Le Bémont, Danseuse. 6. Willemine Maurice, Les Breuleux, Cloé. 7. Haldimann Bernard, Montfaucon, Ninifée.



N° 16. Poulains issus des juments suitées de 7 ans: 1. Berger Francine, Les Bois, Larcin. 2. Willemine Maurice, Les Breuleux, Cybèle des Peux. 3. Berberat Denis, Lajoux, Beau-Coeur. 4. Jeanbourquin André, Le Bémont, Lueur d'Espoir. 5. Haldimann Bernard, Montfaucon, Hydrac. 6. Choulat Séphora, Courtedoux, Dixone de Noval. 7. Odiet Pierre-André, Pleigne, Niknak. 8. Huber Catherine, Montfaucon, Fly.

N° 17. Juments suitées de 8 ans: 1. Baume Célia, Le Bémont, Florina. 2. Haldimann André, Montfaucon, Aylene. 3. Juillard Armand, Damvant, Raja. 4. Froidevaux Sylvie, Moutier, Ikeah. 5. Willemine Blaise, Saulcy, Eglantine.

N° 18. Poulains issus des juments suitées de 8 ans: 1. Juillard Armand, Damvant, Dunya. 2. Erard Frédéric, Les Pommerats, Jaiska. 3. Haldimann André, Montfaucon, Lyne. 4. Jeanbourquin Loïc, Saignelégier, Val Fleuri. 5. Baume Célia, Le Bémont, Fascinante. 6. Froidevaux Sylvie, Moutier, Nevermind'H. 7. Juillard Arnaud, Damvant, Histoire. 8. Willemine Blaise, Saulcy, Vasco du Péca. 9. Ganguillet Damien, Cormoret, Vodane DGC. 10. Froidevaux Lise, Saignelégier, Harvey. 11. Frossard Roger, Les Pommerats, PetitCoeur Amica. 12. Willemine Maurice, Les Breuleux, Erell des Peux. 13. Choulat Séphora, Courtedoux, Dilem de Noval. 14. Ganguillet Tania, Courtelary, Cash J.

N° 19. Juments suitées de 9 ans: 1. Frésard Christian, Le Bémont, Labelle. 2. Frésard Jean-Marie et Danièle, Saint-Brais, Nina. 3. Odiet Dominique, Bourrignon, Calypso. 4. Froidevaux Nicolas, Le Bémont, Malaisie. 5. Jeanbourquin André, Le Bémont, Elodie. 6. Theurillat Nathalie, Les Breuleux, Ayun.

N° 20. Poulains issus des juments suitées de 9 ans: 1. Frésard Armand, Muriaux, Zia. 2. Jeanbourquin André, Le Bémont, Halinkav. 3. Frésard Christian, Le Bémont, Cocolino. 4. Odiet Dominique, Bourrignon, L'As de Cœur de la Burgis. 5. Theurillat Nathalie, Les Breuleux, Empreur. 6. Willemine Hervé, Montavon, Lexus du Péca. 7. Frésard Jean-Marie et Danièle, Saint-Brais, Narinia du Chésal. 8. Boillat Gérard, Les Breuleux, Florine. 9. Froidevaux Nicolas, Le Bémont, Milana. 10. Chappuis André, Vicques, Nitro.

N° 21. Juments suitées de 10 ans: 1. Donzé Pauline, Les Emibois, Jiska. 2. Frésard Jean-Marie et Danièle, Saint-Brais, Destinée. 3. Eicher Thierry, Pleigne, Ivani. 4. Froidevaux Nicolas, Le Bémont,

Gina. 5. Koller Pierre, Bellelay, Halina. 6. Boillat Pascal, Les Emibois, Furieuse. 7. Froidevaux Lise, Saignelégier, Mascotte.

N° 22. Poulains issus des juments suitées de 10 ans: 1. Donzé Pauline, Les Emibois, J'Imagine du Padoc. 2. Eicher Thierry, Pleigne, Novo. 3. Koller Pierre, Bellelay, Equinoxe. 4. Froidevaux Nicolas, Le Bémont, Hexeco. 5. Frésard Jean-Marie et Danièle, Saint-Brais, Dynasty. 6. Oppliger Maurice, Les Bois, Nagui. 7. Graber Jacques, Sornetan, Bijoux du Maupas. 8. Froidevaux Lise, Saignelégier, Lotus. 9. Cerf Christophe, Les Bois, Nuance. 10. Beuret Marie-Jeanne, Le Bémont, Loustic du Frêne. 11. Willemine Bernard, Les Pommerats, Don Diego BC. 12. Boillat Pascal, Les Emibois, Ferrero. 13. Christ Carole, Corcelles, Volga.

Prix Gräub

Juments suitées de 4 ans: 1. Froidevaux Armand, Saignelégier, Nikita de la Vieille. 2. Theurillat Alain, Les Breuleux, Légende. 3. Theurillat Thierry, Epauvillers, Savana. 4. Monin Vincent, Glovelier, Dynastie. 5. Froidevaux Nicolas, Le Bémont, Zazou. 6. Métille José, Saint-Ursanne, Fleurette. 7. Aubry Marylaure & Laurent, Les Emibois, Nelly. 8. Froidevaux Marc, Saignelégier, Jaliska. 9. Berberat Denis, Lajoux, Cora. 10. Ackermann Christophe, Bourrignon, Haika.

CE QU'ON A VU ET ENTENDU Pas triste trop longtemps

Vendredi soir, sous la pluie et dans le froid, les mines étaient longues. Même les carrousels n'ont pas fait le plein lors des traditionnels tours gratuits... Rencontré aux abords de la gare, dans une rue presque déserte, un octogénaire loitchou nous lança: «Le Marché-Concours est triste». La nuit heureusement fut salutaire pour la manifestation et le moral des troupes. Ainsi, le même homme, croisé samedi matin vers la halle-cantine, s'écriait, le sourire retrouvé: «Le bon Dieu est avec nous!» (pha)

Politicien ou sauteur à ski?

Dimanche matin, à l'heure de la présentation très appréciée du Syndicat chevalin de Bellelay, le gérant de cette société assurait les commentaires au micro. Il n'a pas manqué de saluer la présence de Johann Schneider-Amman, en souhaitant la bienvenue «au conseiller fédéral Simon Schneider-Amman». Mais à bien y regarder, on n'a pas vu trace du champion olympique de saut à ski, le célèbre Simon Ammann. Peut-être le petit-cousin de... Le même gérant, facétieux, faisait encore état de «distillateurs» d'étalons, pour évoquer les éleveurs chevronnés et renommés du syndicat. (pha)

Un poulain voyageur

La tombola du poulain connaît toujours un gros succès, même si certains, en déposant leur bulletin dans l'urne, se demandent ce qu'ils feraient avec un poulain. Cette interrogation est peut-être le sujet de discussion dans une famille d'Hanson, une petite localité du département du Nord (France), proche de la frontière belge. Là où a été gagné le premier poulain. L'autre pourrait voyager moins loin, mais devra se familiariser avec une autre langue, car le second lauréat est domicilié à Ebikon, charmante ville située tout près de Lucerne. (pha)

Les Taignons en train

Quelque 10200 personnes ont utilisé les transports en commun pour se rendre à la manifestation. Une année considérée comme normale, selon les Chemins de fer du Jura (CJ). Toutefois et ce qui est fort réjouissant, c'est que le constat fait état d'un nombre de voyageurs francs-montagnards plus élevé qu'habituellement. (pha)

Une année record pour les étalons

C'est une tradition du Marché-Concours! La plupart des étalons Franches-Montagnes, en activité ce printemps dans la région, ont été présentés, samedi après-midi, sur la place sise au nord de la halle-cantine. Stationné dans le canton du Tessin, hôte d'honneur cette année à Saignelégier, «Halloween» était aussi de la partie.

En présence d'un très nombreux public et contrairement à ce qui était prévu dans le programme, on a commencé par les jeunes reproducteurs (10 sujets âgés de 3 et 4 ans, 10 également en 2015) suivis par des étalons plus âgés (21 chevaux âgés de 5 à 14 ans, mais 11 en 2014!).

C'est par un temps très agréable qu'ont défilé les 31 étalons (un record) inscrits au programme, dont 25 chevaux appartenant à des privés et six propriété du Haras national d'Avenches. Le classement a été établi par une commission formée de trois juges: le Fribourgeois Hugo Piller, président, assisté par Anne Froidevaux de Delémont et Stefan Künzli de Nottwil (LU).

Dans chaque catégorie de chevaux, le jury désigne un champion, un premier vice-champion et un deuxième vice-champion. En d'autres termes, il s'agit simplement d'un podium constitué par le premier, le deuxième et le troisième.

La forme du jour

La commission a rappelé que le choix et le classement des étalons sont essentiellement influencés par la forme du jour de chaque cheval. Cette année, les juges ont choisi et classé les



Alice Boichat (filles du propriétaire), Denis Boichat (propriétaire, au centre) et Stéphane Sauer («trotteur») avec le vainqueur de la catégorie des étalons plus âgés: «Don Flavio».

reproducteurs âgés de 3 et 4 ans de la façon suivante: 1. *Etendard*, 3 ans, *Enduro-Nagano*, Pierre-André Odiet, Pleigne 2. *Don Juan*, 4 ans, *Don Mirabeau-Hermitage*, Vincent Monin, Glovelier 3. *Nitard*, 3 ans, *Never BW-Don Fenaco*, Gabriel Fluri, Châtillon.

Les deux chevaux de trois ans sont parfaitement à leur place. Tous deux sont très expressifs avec une belle encolure, une tête magnifique et dotés de très bonnes allures. Lalezan *Don Juan* de Vincent Monin continue de plaire à beaucoup de gens!

Quant à la deuxième catégorie réunissant les étalons âgés de 5 à 14 ans, le classement est le suivant: 1. *Don Flavio*, 7 ans, *Don Flamingo-Elysée II*, Denis Boichat, Le Peu-Péqui-

gnot 2. *Horlando*, 5 ans, *Hermitage-Elogeur*, Bernard Monin, Glovelier 3. *Neverland*, 5 ans, *Néco-Libéro*, Haras National, Avenches.

La victoire de *Don Flavio* est indiscutable! Le cheval de Denis Boichat demeure une véritable «graveure du mode», idéale dans son type. De plus, ses allures remarquables ne doivent rien à personne. La présence d'*Horlando* au deuxième rang n'est pas surprenante. L'étalon de Bernard Monin a montré samedi des allures vraiment au-dessus de la moyenne, confirmant ainsi ses excellentes prestations en la matière, aussi bien à Glovelier (note 8) qu'à Avenches, lors du test en station.

Commentaires en français

S'il faut continuer d'entendre les commentaires habituels et banals sur chaque étalon classé sur le podium, autant que ce soit par la voix de la charmante juge Anne Froidevaux qui s'est exprimée dans un français parfait, clair et précis.

Grâce à la diligence et aux exigences du président du jury des chevaux Eddy von Allmen, la manifestation s'est terminée à 15 h 45. En effet, les juges ont accordé un temps identique à chaque candidat et ceux-ci ont été priés de n'exécuter qu'un seul tour de piste au trot, permettant ainsi au nombreux public présent d'aller assister à la majorité des courses et au correspondant soussigné de se rendre à Montfaucon pour prendre part à la grande fête du football qui s'y déroulait!



«Etendard du Clos Virat», appartenant à Pierre-André Odiet de Pleigne, a été choisi comme le meilleur des jeunes étalons âgés de 3 et 4 ans.

photos ml

Michel Lambert

Des courses marquées par le spectacle et le fair-play

Sur l'esplanade du Marché-Concours, l'humeur, comme le temps, était plus que maussade vendredi soir. En raison de la pluie, les organisateurs ont été contraints d'annuler trois courses afin de préserver l'intégrité des participants, comme l'état du terrain. Une judicieuse décision au vu du spectacle offert samedi et dimanche.

Avec le retour du soleil et la fin des averses, le champ de courses, «roulé» à plusieurs reprises, était ainsi en parfait état samedi et dimanche. «La piste n'était pas trop rapide, mais cela contribue à plus de sécurité» soulignait Denis Roux, le speaker qui a vibré comme le public.

Le fait marquant de ces courses campagnardes a été la victoire de Lucia Vuillaume à l'occasion de l'épreuve reine des chars romains à quatre chevaux. Qui a su résister au retour du grand spécialiste Pierre-Alain Waefler. Présent depuis des lustres, mais courant toujours après une première place, Michel Vuillaume a lui aussi été à la fête puisqu'il a signé deux victoires! Raphaël Plomb a lui confirmé sa mainmise sur les courses au trot attelé en s'octroyant deux nouveaux trophées. Les Ajoulots se sont particulièrement mis en évidence, puisque Lena Pereira a elle signé un triplé!

Pour Jean-Marc Choffat, responsable des courses, la plus belle victoire est toutefois le fair-play affiché par les concurrents, prouvant que l'on peut conjuguer spectacle et sportivité. Nous publions ci dessous tous les résultats des courses. (pha)

Vendredi soir

N° 2, course libre au galop (1997-2004): 1. Verardo Leana, Les Bois. 2. Wyss Gaëlle, Studen. 3. Monnerat Amélie, Courrendlin. 4. Quiquerez Elise, Grandfontaine. 5. Vuillaume Gaëlle, Le Peuchapatte. 6. Kämpf Cynthia, Courtelary. 7. Kämpf Justine, Courtelary. 8. Hulmann Sophie, Montmelon. 9. Juillard Isaure, Damvant. 10. Juillard Jordan, Réclère. 11. Martins Coline, Boncourt. 12. Bandelier Léa, Bévillard. 13. Chatelain Nina, Tramelan. 14. Boillat Annabelle, Saignelégier. 15. Gallizia Romano, Ludiano. 16. Trolliet Fanny, Montfaucon. 17. Humair Jim, Les Genevez.

N° 4, course libre au galop (1992-1996): 1. Perera Lena, Damvant. 2. Hodel Noémie, Courtelary. 3. Droz Aline, Nods. 4. Aegerter Héloïse, Le Pâquier. 5. Greidenweis Estelle, La Ferrière. 6. Vonlanthen Sarah, Les Pommerats. 7. Faivre Manon, Saignelégier. 8. Glatz Justine, Saicourt. 9. Juillard Arnaud, Damvant. 10. Donzé Amélie, Les Emibois. 11. Minala Elodie, Môtiers. 12. Berger Marika, Les Bois.

N° 6, course libre au galop (1991 et avant): 1. Mäder Bruno, Albligen. 2. Beuret Sandrine, Le Bémont. 3. Pasquali Sébastien, Tramelan. 4.

Maître Yves, Saint-Brais. 5. Dubois Lyne, La Ferrière. 6. Mutti Mayline, Mont-Crosin. 7. Von Känel-Grolimund Michèle, Develier. 8. Isabella Catherine, Plan-les-Ouates. 9. Brossard Vania, Muriaux. 10. Knobel Corinne, Movelier. 11. Riat Clélie, Lugano. 12. Christ Carole, Corcelles. 13. Vanetti Alan, Malvaglia. 14. Thiévent Sylvia, Saignelégier.

N° 8a, course de chars à 2 chevaux: 1. Müller Andres, Mümliswil. 2. Ganguillet Raphaël, Cormoret. 3. Vuillaume Lucia, Le Peuchapatte. 4. Ganguillet Damien, Cormoret. 5. Humair Sophie, Les Genevez.

N° 8b, course de chars à 2 chevaux: 1. Vuillaume Romain, Le Peuchapatte. 2. Tschanz Bernard, Mont-Soleil. 3. Guenat Martine, Pleigne. 4. Waefler Pierre-Alain, La Ferrière.

Samedi

N° 14, course campagnarde pour adultes: 1. Neyerlin Camille, Les Enfers. 2. Riat Clélie, Lugano. 3. Cattin Raphaël, Saint-Imier. 4. Pasquali Sébastien, Tramelan. 5. Neuhaus Sabrina, Fregjécourt. 6. Boillat Quentin, Les Emibois.

3. Baumann Sophie, Courtételle. 4. Mariani Anina, Saignelégier. 5. Brahier Morgane, Saignelégier. 6. Greidenweis Estelle, La Ferrière. 7. Kobza Silke, La Chaux-de-Fonds. 8. Cuccu Matteo, Biasca. 9. Beuret Marion, Le Bémont. 10. Mohseni Afsaneh, Bellinzona. 11. Montandon Sophie, La Chaux-de-Fonds. 12. Trolliet Fanny, Montfaucon. 13. Donzé Amélie, Les Emibois.

N° 19, course au trot attelé, 1 cheval: 1. Plomb Raphaël, Boncourt. 2. Stegmann Eric, Boncourt. 3. Kunz Paul, Movelier. 4. Knobel Corinne, Movelier. 5. Croissant Anne-Lise, St-Brais. 6. Vonlanthen Sarah, Les Pommerats. 7. Guenat Audrey, Pleigne. 8. Hulmann Germain, Montmelon. 9. Beuret Sandrine, Le Bémont. 10. Protti Robin, Courtedoux. 11. Affolter-Fleury Claudine, Bonfol. 12. Stadler Jörg, Courtelary. 13. Vanetti Alan, Malvaglia.

N° 21, course campagnarde pour jeunes gens et jeunes filles (2000-04): 1. Augsburger Muriel, St-Imier. 2. Greidenweis Mica, La Ferrière. 3. Hulmann Sophie, Montmelon. 4. Chatelain Nina, Tramelan. 5. Aubry Jeanne,



7. Hodel Noémie, Courtelary. 8. Stulz Mélody, La Ferrière. 9. Mertenat Julie, Lyss. 10. Häring Line, Péry. 11. Gerber Séverine, Saignelégier. 12. Péquignot Angéline, Montfaucon. 13. Voirol Line, La Ferrière. 14. Cattin Lorraine, Les Breuleux. 15. Christ Carole, Corcelles. 16. Hadorn Mélissa, Cornier. 17. Borruat Kathleen, Le Bémont. 18. Froidevaux Nicolas, Le Bémont.

N° 15, course au trot attelé à deux chevaux: 1. Vuillaume Michel, Chevenez. 2. Bögli Hermann, Tramelan. 3. Guenat Martine, Pleigne. 4. Humair Sophie, Les Genevez. 5. Guenat Noël, Courtedoux. 6. Reust Nicolas, Bellelay. 7. Guenat Bernard, Pleigne. 8. Vanetti Alan, Malvaglia. 9. Cattin Joseph, Le Bémont.

N° 17, course de chars romains à 2 chevaux: 1. Ganguillet Raphaël Cormoret. 2. Ganguillet Damien Cormoret. 3. Cattin Pascal Saignelégier. 4. Vuillaume Lucia Le Peuchapatte. 5. Cattin Claude Saignelégier. 6. Maître Yves Saint-Brais. 7. Guenat Angélique Pleigne. 8. Tschanz Louis Mont-Soleil. 9. Lachat Joseph Réclère.

N° 18, course campagnarde pour jeunes gens et jeunes filles (1995-99): 1. Perera Lena, Damvant. 2. Juillard Jordan, Réclère.

Les Emibois. 6. Jobin Elodie, Les Bois. 7. Martins Coline, Boncourt. 8. Cerf Laetitia, Les Bois. 9. Beuchat Christelle, Boécourt. 10. Gallizia Romano, Ludiano. 11. Voirol Elise, La Ferrière. 12. Juillard Isaure, Damvant. 13. Baume Emilie, Les Bois. 14. Favino Lisa, Courtételle. 15. Stegmann Claire, Boncourt.

N° 22a, course de chars à 4 chevaux, 1^{re} série: 1. Vuillaume Romain et Stadelmann Clément, Le Peuchapatte. 2. Ganguillet Damien et Raphaël, Cormoret. 3. Vultier Jean-Paul et Odiet Pierre-André, Pleigne. 4. Beuret Christophe et Jean-Louis, Le Bémont. 5. Waefler Pierre-Alain et Tschanz, Bernard La Ferrière.

N° 22b, course de chars à 4 chevaux, 2^e série: 1. Frésard Romain et Frédéric, Muriaux. 2. Froidevaux Armand et Nicolas, Saignelégier. 3. Froidevaux Julien et Mattenberger Aline, Saignelégier. 4. Berger Vincent et Pittet Régis, Les Bois.

Dimanche

N° 24, course libre au galop: 1. Vuillaume Michel, Chevenez. 2. Hodel Noémie, Courtelary. 3. Neukomm Christelle, Sorvillier. 4. Minder

Alexandra, Evillard. 5. Mutti Mayline, Mont-Crosin.

N° 25, course de voitures à 4 roues, 1 cheval: 1. Plomb Raphaël, Boncourt. 2. Stegmann Eric, Boncourt. 3. Croissant Anne-Lise, St-Brais. 4. Guenat Martine, Pleigne. 5. Affolter-Fleury Claudine, Bonfol. 6. Knobel Corinne, Movelier. 7. Tschilar Florian, La Ferrière. 9. Froidevaux Nicolas, Le Bémont. 9. Hodel Rebecca, Courtelary. 11. Protti Robin, Courtedoux. 12. Parriaux Déborah, Soyhières.

N° 26, course campagnarde pour jeunes gens et jeunes filles: 1. Augsburger Muriel, St-Imier. 2. Frésard Vanessa, Le Noirmont. 3. Frésard Jessica, Muriaux. 4. Chatelain Nina, Tramelan. 5. Greidenweis Mica, La Ferrière. 6. Aubry Jeanne, Les Emibois. 7. Ecabert Mathilde, Les Pommerats. 8. Odiet Laura, Bourignon. 9. Beuchat Christelle, Boécourt. 10. Tschanz Marie, Mont-Soleil. 11. Gallizia Romano, Ludiano. 12. Frésard Sara, Muriaux. 13. Wüthrich Juline, Courtételle. 14. Bandelier Léa, Bévillard. 15. Brossard Léna, Morges. 16. Aubry Morgane, Saignelégier. 17. Voirol Elise, La Ferrière. 18. Juillard Isaure, Damvant. 19. Cattin Zoé, Le Peuchapatte. 20. Beer Amélie, Vendlincourt. 21. Favino Lisa, Courtételle. 22. Stegmann Claire, Boncourt.

N° 27, course de chars romains à 2 chevaux: 1. Cattin Célien, Les Bois. 2. Maître Yves, Saint-Brais. 3. Vultier Jean-Paul, Pleigne. 4. Maret Gwenaél, Muriaux. 5. Cattin Pascal, Saignelégier. 6. Guenat Angélique, Pleigne. 7. Cattin Claude, Saignelégier. 8. Humair Sophie, Les Genevez.

N° 28, course campagnarde pour jeunes gens et jeunes filles: 1. Perera Lena, Damvant. 2. Juillard Jordan, Réclère. 3. Baumann Sophie, Courtételle. 4. Wyss Gaëlle, Studen. 5. Mariani Anina, Saignelégier. 6. Mohseni Afsaneh, Bellinzona. 7. Brahier Morgane, Saignelégier. 8. Cerf Laetitia, Les Bois. 9. Jobin Elodie, Les Bois. 10. Beuret Marion, Le Bémont. 11. Noirjean Anaïs, Montfaucon. 12. Martins Coline, Boncourt. 13. Giuliani Rachel, Courroux. 14. Vuilleumier Alison, Courtelary. 15. Trolliet Fanny, Montfaucon. 16. Baumann Christel, Courrendlin. 17. Guenot Céline, Le Bémont. 18. Baume Emilie, Les Bois.

N° 29, course de chars à 4 chevaux: 1. Ganguillet Raphaël et Jean-Jacques, Cormoret. 2. Tschanz Bernard et Waefler Michel, Mont-Soleil. 3. Guenat Jean-Louis et Bernard, Pleigne. 4. Frésard Romain et Frédéric, Muriaux.

N° 30, course campagnarde pour adultes: 1. Beuret Sandrine, Le Bémont. 2. Boillat Quentin, Les Emibois. 3. Pasquali Sébastien, Tramelan. 4. Hodel Noémie, Courtelary. 5. Gerber Séverine, Saignelégier. 6. Mertenat Julie, Lyss. 7. Stulz Mélody, La Ferrière. 8. Bektas Belma, Studen. 9. Häring Line, Péry. 10. Pascalis Leslie, Cornol. 11. Voirol Line, La Ferrière. 12. Riat Clélie, Lugano. 13. Cattin Lorraine, Les Breuleux. 14. Graber Valéry, La Ferrière. 15. Kaltenrieder Zoé, Cormoret. 16. Beuret Luc, Le Bémont. 17. Kunz Aude, Movelier.

N° 31, course de chars romains à 4 chevaux: 1. Vuillaume-Paredes Lucia, Le Peuchapatte. 2. Waefler Pierre-Alain, La Ferrière. 3. Ganguillet Damien, Cormoret. 4. Beuret Christophe, Le Bémont. 5. Vuillaume Romain, Le Peuchapatte. 6. Froidevaux Armand, Saignelégier. 7. Froidevaux Julien, Saignelégier. 8. Berger Florian, Les Bois.

Les tribulations d'un Chinois à Saignelégier

«Peut-être suis-je le premier journaliste chinois à découvrir le Marché-Concours?» Peut-être... He Nong, Renaud dans sa forme francisée, était présent à Saignelégier, de vendredi à dimanche. Il est correspondant au «Quotidien de la Clarté», un important journal chinois. Sa présence dans le district s'inscrivait dans le cadre d'un article qu'il va réaliser sur le tourisme vert en Suisse. Une contribution qui doit inciter ses concitoyens à venir passer quelques jours dans notre pays.

Renaud s'exprime dans un français parfait, avec un léger accent. Une langue que le journaliste a apprise dans son pays natal, puis qu'il a perfectionnée dans le cadre de ses activités professionnelles à Bruxelles et Paris, résidant à chaque fois cinq années dans les deux grandes capitales européennes. Depuis trois ans, le quinquagénaire est le correspondant permanent à Genève pour le journal «Quotidien de la Clarté».

Le reportage qu'il réalise actuellement sur le tourisme vert s'inscrit dans une campagne de promotion touristique que la Suisse a lancée cette année en Chine, un pays au potentiel de visiteurs impressionnant. Le Marché-Concours en lui-même ne fera pas l'objet d'un article dans le quotidien de l'Empire du Milieu, mais son auteur fera part de ses impressions sur



Saignelégier, 12.8.2017

Lors du Marché-Concours, le journaliste chinois He Nong (Renaud en français) a bien entendu découvert et... apprécié les spécialités, comme la Tête de Moine.

photo pha

la manifestation, ce qu'il a déjà fait sur le réseau social We Chat (Facebook et Twitter sont censurés en Chine).

Non, ce n'est pas mort en hiver

Jusqu'à présent, Renaud connaissait La Chaux-de-Fonds, mais pas le Jura et encore moins le Marché-Concours ou le cheval Franches-Montagnes. «L'ambiance et l'organisation sont bonnes, les gens sont simples, sympathiques. On sent que les visiteurs ont du plaisir, aiment bien la manifestation et le cheval» nous confiera-t-il.

Et que pense-t-il du tourisme et du Jura en général? «C'est peu connu,

il y a quelque chose à développer. Il me semble qu'il manque ici d'équipements, de restaurants, d'hôtels. Mais peut-être ai-je tort, je n'ai pas eu beaucoup de temps pour tout voir. Et en hiver, ça doit être mort!» Nous le rassurons sur ce point: non, la région n'est pas morte; elle peut s'appuyer sur des manifestations d'importance et sur des infrastructures pour pratiquer le ski!

Renaud a mis à profit son passage dans la région pour rencontrer quelques personnalités du monde politique et de l'industrie. Il s'est également rendu à Saint-Ursanne, pour y apprécier un concert de musique classique. Son article paraîtra dans quelques semaines. Si l'on croise des visiteurs chinois dans le Jura l'an prochain, ceux-ci seront peut-être des lecteurs du «Quotidien de la Clarté». Peut-être...

Philippe Aubry

Une autre dimension

Avec ses 1,4 milliard d'habitants, la Chine n'en est pas à un superlatif près. Ainsi, le «Quotidien de la Clarté», ou «Guanming Daily» en anglais, est imprimé à un million d'exemplaires, y compris le dimanche, pour un lectorat estimé de cinq à six millions de personnes! Fondé en 1948, le journal occupe quelque 1000 employés, tous secteurs d'activité confondus, et compte 32 bureaux à l'étranger. Imprimé à Pékin, le titre n'est pas le plus important du pays. C'est en revanche celui qui est le plus connu et répandu auprès du lectorat intellectuel. Un peu à l'image du «Monde» en France, estime He Nong, correspondant à Genève depuis trois ans. (pha)

OFFICES RELIGIEUX

Unité pastorale Franches-Montagnes

Samedi 19 août: 18h, Les Pommerats; 18h, Montfaucon; 19h30, Les Bois.
Dimanche 20 août: 9h30, Saignelégier; 11h, Lajoux; 11h, Le Noirmont.

Eglise Evangélique de Saignelégier

Dimanche 20 août: 9h45, culte, école du dimanche, garderie proposée.
Jeudi 24 août: 14-17h, partage pour tous.

Paroisse réformée

Dimanche 20 août: 10h (baptêmes).

Maison du Cœur Eucharistique (Les Côtes)

Lundi, 18h; du mardi au vendredi, 8h; samedi, 10h. Dimanche et fêtes: messe chantée à 10h.

Clos du Doubs

Samedi 19 août: 18h, Cornol; 20h, Soubey.
Dimanche 20 août: 10h, Seleute.

BIBLIOBUS

Samedi 19 août

Les Enfers, 10h00 - 11h30
Les Cerlatez, 13h15 - 13h45
Saignelégier, 14h00 - 17h15

URGENCES

Garde médicale cantonale: 0800 300 033

Samedi 19 et dimanche 20 août:

Pharmacie du Noirmont, tél. 032 953 12 01

CINÉMA

Le Noirmont

Valérian et la Cité des mille Planètes: v.f., 2D, 12; sa 19.8 à 20h45, di 20.8 à 20h30, ve 25.8 à 20h30, di 27.8 à 17h.

Tramelan

La Planète des Singes: Suprématie: v.f., 12/14; sa 19.8 à 18h (2D).

Atomic Blonde: v.f., 16; sa 19.8 à 21h, di 20.8 à 17h, ma 22.8 à 20h.

Lola Pater: v.f., 16; di 20.8 à 20h, lu 21.8 à 20h.

AGEND'ART

Concerts

La Pépinière Les Breuleux: Fête à la Gentiane, sa 19.8 dès 18h.

Expositions

Musée rural Les Genevez: démonstration du cordonnier Alfonso Ciampi, di 20.8 de 14h à 17h; «Imier Houlmann, cordonnier, Lajoux», chaque dimanche de 14h à 17h. Visites possibles tous les jours dès six personnes sur demande, tél. 032 484 00 80 ou www.museerural.ch.

Clinique Le Noirmont: Agnès Kucera, peintures acryliques, jusqu'au 8.10.

La Nef Le Noirmont: «oulà», jusqu'au 10.9, je-di 14h-18h et sur rendez-vous 032 951 17 45; www.lanef.ch

Résidence l'Emeraude Les Breuleux: «L'art en vadrouille», expo collective, jusqu'à fin juin 2018.

Centre de Loisirs Saignelégier: Philippe Joliat, «Cartes postales: parlez-moi d'amour», jusqu'au 21.9 (restaurant).

Café du Soleil Saignelégier: «Les Ateliers d'arts visuels s'exposent» jusqu'au 20.8.

Galerie Le Pinceau d'Or Saignelégier: lu-ve 9-12h et 14-17h, sa-di 14-17h (Rangiers 16), tél. 079 647 68 09.

Fondation Wiggli Muriaux: ouvert le 2^e samedi du mois de mai à septembre, de 14h à 17h, ou sur rendez-vous, tél. 032 951 14 09, www.fondationwiggli.ch

Galerie Les Emibois: ma-sa 10-12h, 13h30-18h (sa 17h), www.galeriedesemibois.ch

Centre Nature Les Cerlatez: en semaine, ouverture sur simple demande ou sur réservation. Le week-end, ouverture sur réservation pour les groupes à partir de 10 personnes, avec ou sans guide, tél. 032 951 12 69, www.centre-cerlatez.ch

Espace Fendt Les Cerlatez: «Œuvres sur papier et monotypes», sur rendez-vous, tél. 032 951 23 08, www.espacefendt.ch

Espace Paysan Horloger Le Boéchet: 10-20h, excepté les mardis et mercredis.

Lajoux: découvertes archéologiques et autres, chez Joseph Noirjean, sur rendez-vous, tél. 032 484 92 58.

Moulin de Soubey: visites guidées, sur rendez-vous, tél. 032 955 15 73 ou 075 414 84 24.

Galerie du Caveau Saint-Ursanne: Mehdi Bourkia, je-di 14-18h, jusqu'au 10.9.

Galerie la Spirale La Chaux-de-Fonds: Josette Aubry, jusqu'au 18.9, lu-ve 14h-16h ou sur rendez-vous, tél. 032 953 11 13 ou 079 718 61 38 (rue du Progrès 89).